

SLOVENSKÝ

RAJ



VITAJTE V RAJI



WITAJCIE W RAJU



WELCOME TO PARADISE



SLOVENSKÝ RAJ
NÁRODNÝ PARK

www.slovenskyraj.eu



regionálny
operačný
program

Európsky fond regionálneho rozvoja
„Investícia do vašej budúcnosti“

Projekt: Integrovaná propagácia infraštruktúry cestovného ruchu a ponuky aktivít
na území Mikroregiónu Slovenský raj



EURÓPSKA ÚNIA





Jazyčník sibirský • *Ligularia sibirica* • Havrania skala

Spoznajte

🇸🇰 Odkryjcie 🇬🇧 Discover

Spoznajte krásy Slovenského raja – jednej z najkrajších oblastí Slovenska a regiónu Spiš. Malý kúsok prírody Spišsko-gemerského krasu získal pomenovanie vďaka svojim vzácnym prírodným hodnotám. Tvoria ho zachované náhorné planiny, hlboko zarezané riečne kaňony, rokliny a tiesňavy s čarovnými vodopádmi, rozsiahly podzemný svet jaskýň a priepastí i bohato zastúpená fauna a flóra.

Napriek prísnej ochrane tejto výnimočnej oblasti, vyhlásenej v roku 1988 za národný park, môže spoznávanie jeho krás zažiť každý, a to počas celého roka. Vitajte v Slovenskom raji, raji milovníkov prírody, turistiky a športu.

Odkryjcie piękno Słowackiego Raju – jednej z najpiękniejszych krain Słowacji i regionu Spisza. Niewielki obszar Krasu Spiśsko-Gemerskiego został tak nazwany ze względu na swoje wyjątkowe walory przyrodnicze. Tworzą go dobrze zachowane płaskowyże, głęboko wyżłobione kaniony rzeczne, wąwozy i przełomy z cudownymi wodospadami, rozległy podziemny świat jaskiń i studni krasowych oraz bogato reprezentowana fauna i flora.

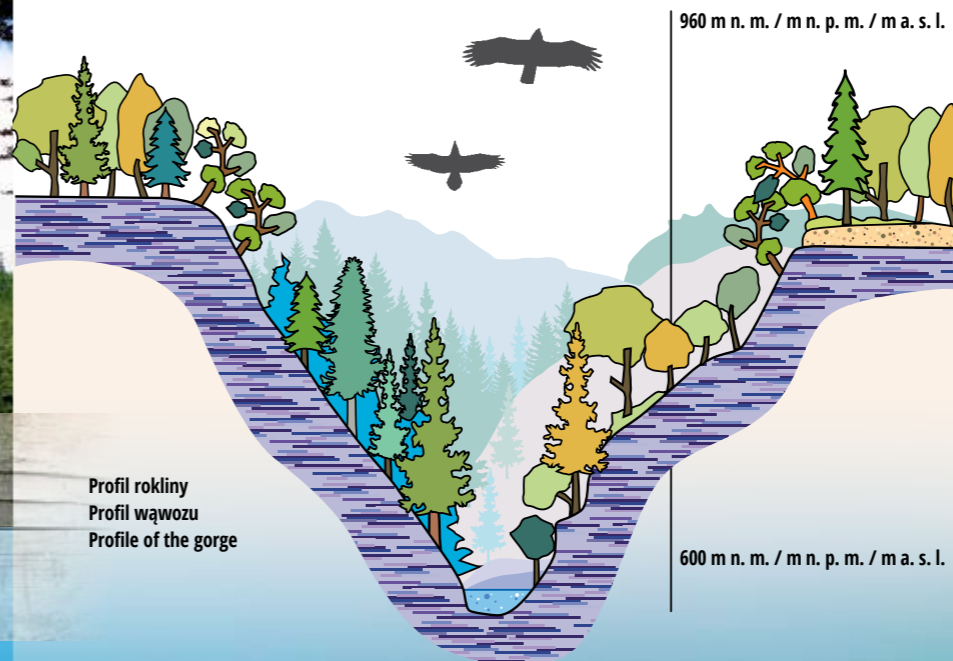
Pomimo ścisłej ochrony tego wyjątkowego terenu, ogłoszonego w roku 1988 Parkiem Narodowym, każdy może przez cały rok zapoznawać się z jego pięknem.

Witajcie w Słowackim Raju, raju miłośników przyrody, turystyki i sportu.

Discover the beauties of the Slovak Paradise – one of the most beautiful areas in the Spiš region in Slovakia. A small piece of nature of the Spišsko-gemerský kras (Spiš-Gemer Karst), it earned the name thanks to its precious natural treasures. It consists of preserved plateaus, deep-cut river canyons, gorges with glamorous waterfalls, a huge underground world of caves and chasms and richly represented fauna and flora.

Despite the strict protection of this exceptional area, declared a national park in 1988, everyone can experience exploring its beauties year-round.

Welcome to the Slovak Paradise, the paradise for lovers of nature, hiking and sport.

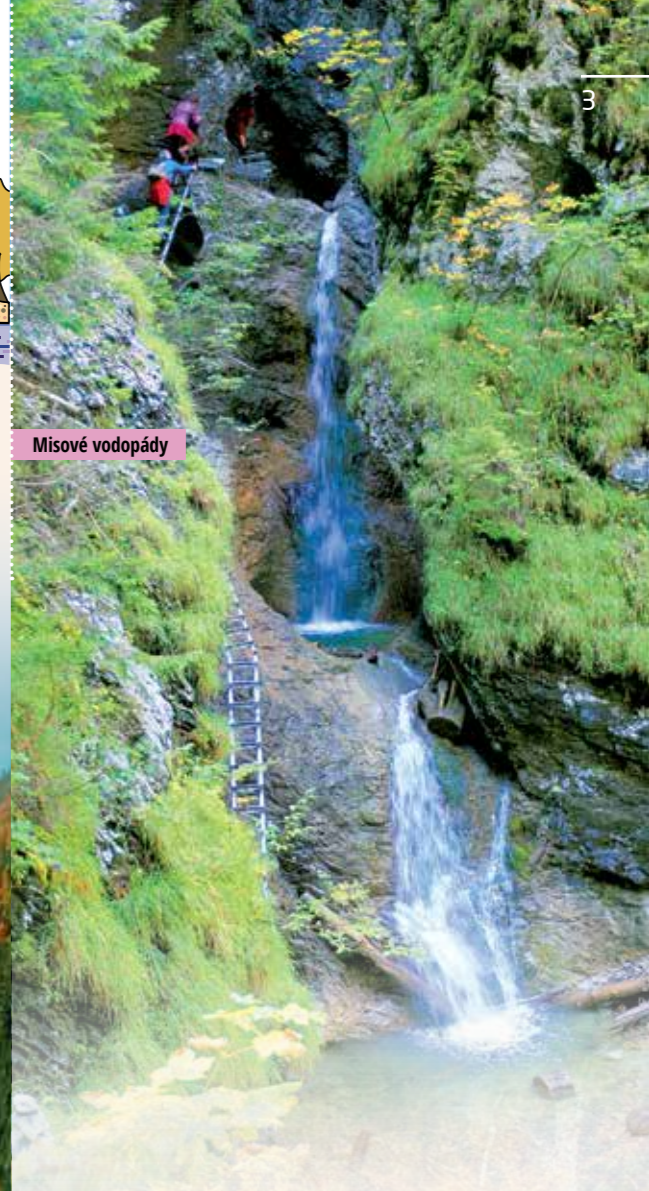


Jason červenoooký • *Parnassius apollo*



Hnilecká dolina

Šafrán spišský • *Crocus scepusiensis*



Misové vodopády

Ochraňujte vzácnu a krehkú prírodu Slovenského raja. Rešpektujte tzv. „zóny ticha“, miesta, ktorých úlohou je ochrana pôvodného prírodného prostredia a zachovanie mnohých chránených a ohrozených druhov.

Jedným z najvzácnejších javov v národnom parku je vertikálna inverzia v roklinách. Tá spôsobuje výskyt teplomilnejších druhov rastlín a živočíchov vo vyšších polohách a chladnomilných na dne roklin.

Chroňte wyjątkową i delikatną przyrodę Słowackiego Raju. Przestrzegajcie tzw. „stref ciszy“, miejsc, których zadaniem jest ochrona naturalnego środowiska przyrodniczego i zachowanie wielu występujących tam gatunków roślin i zwierząt.

Jednym z najciekawszych zjawisk w Parku Narodowym jest pionowa inwersja temperatury w wąwozach. Powoduje ona występowanie ciepłolubnych gatunków roślin i zwierząt na wyższych poziomach, a zimnolubnych na dnie wąwozów.

Protect rare and fragile nature of the Slovak Paradise. Respect the so-called „zones of silence“, places to safeguard the original natural environment and preserve the many protected and endangered species. One of the rarest features in the national park is the vertical inversion in the gorges. This causes the occurrence of warm-loving species of plants and animals at higher altitudes and cold-loving species at the bottom of the gorges.

Naplánujte si

Zaplanujcie dla siebie Plan

LEGENDA

LEGENDA

LEGEND



HANICA NÁRODNÉHO PARKU
GRANICA PARKU NARODOWEGO
BOUNDARY OF NATIONAL PARK



OCHRANNÉ PÁSMO NÁRODNÉHO PARKU
STREFA OCHRONNA PARKU NARODOWEGO
PROTECTED ZONE OF THE NATIONAL PARK



MALOPLÓŠNÉ CHRÁNENÉ ÚZEMIA, OBJEKTY
WYDZIELONE TERENY CHRONIONE, OBJEKTY
SMALL PROTECTED AREAS, OBJECTS



PEKNÝ VÝHLAD, ROZHĽAD
PIEKNY WIDOK, PANORAMA
NICE VIEW, OUTLOOK



NEMOCNICA, PARKOVISKO, TURISTICKÉ INFORMÁCIE
SZPITAL, PARKING, INFORMACJA TURYSTYCZNA
HOSPITAL, PARKING, TOURIST INFORMATION



HLAVNÁ CESTA, VEDĽAJŠIA CESTA
DROGA GŁÓWNA, DROGA LOKALNA
MAIN ROAD, SIDE ROAD



TURISTICKÁ TRASA
SZLAK TURYSTYCZNY
HIKING TRAIL



CYKLOTURISTICKÁ TRASA
TRASA ROWEROWA
CYCLING TRAIL



SLOVENSKÝ RAJ
NÁRODNÝ PARK

Naplánujte si výlety a túry v Slovenskom raji, ktorý sa pyší najvyššou hustotou turistických chodníkov na Slovensku. Celoročne máte k dispozícii vyše 300 kilometrov dobre značených trás, ktoré sú v nepriechodných úsekoch sprístupnené rôznymi technickými pomôckami a zariadeniami. V roklinách postupujte len v smere proti prúdu potoka. Prejdíte niektorý z 9 náučných chodníkov. Nachádzajú sa v miestach s vysokohodnotným krajinárskym, estetickým a prírodovedným charakterom.

Zaplanujcie dla siebie wycieczki i trasy w Parku Narodowym, który szczyci się największą gęstością ścieżek turystycznych na Słowacji. Przez cały rok macie do dyspozycji ponad 300 kilometrów dobrze oznakowanych szlaków, na których dostęp do trudniejszych miejsc ułatwiony jest za pomocą różnorodnych sztucznych konstrukcji. W wąwozach można poruszać się tylko „pod prąd” potoku. Zapraszamy do przejścia którejs z 9 ścieżek dydaktycznych. Znajdują się one w miejscach o wyjątkowym charakterze krajobrazowym, estetycznym i przyrodniczym.

Plan your trips and hikes in the Slovak Paradise, which boasts the highest density of hiking trails in Slovakia. All year-round, there are at your disposal more than 300 kilometres of well-marked trails, which are in their impassable sections made accessible thanks to various technical equipment and support. Within the gorges you are allowed to move only upstream. Walk along one of 9 educational trails. They are located in places with valuable landscape, aesthetic and natural-scientific character.

www.slovenskyraj.eu







Tarzania



Aktívne relaxujte

Wypoczywajcie aktywnie  Actively relax

 Aktívne relaxujte prechádzkou po turistických chodníkoch. Spojte turistický prechod roklinami s návratom na požičaných bicykloch.

Spoznávajte Slovenský raj a jeho okolie na bicykli po značených cyklotrasách v celkovej dĺžke 110 km. Využite možnosti hipoturistiky na južnej i severnej strane Slovenského raja.

Vyskúšajte svoje lezecké schopnosti vo vyhradených skalolezeckých areáloch alebo v dvoch lanových parkoch.

Člnkovanie, kúpanie a vodné športy si užite na Palcmanskej Maši, rybolov aj na riekach Hornád a Hnilec.

Wypoczywajcie aktywnie spacerując po szlakach turystycznych. Połączcie turystykę pieszą wązozami z powrotem na wypożyczonych rowerach.

Zwiedzajcie Słowacki Raj i jego otoczenie na rowerach, podróżując po oznakowanych ścieżkach rowerowych o całkowitej długości 110 km.

Skorzystajcie z możliwości uprawiania hipoturystyki po południowej i północnej stronie Słowackiego Raju. Sprawdźcie swoje umiejętności wspinaczkowe w wyznaczonych terenach do wspinaczki skałkowej, albo w dwóch istniejących parkach linowych.

W Palcmanskiej Maši można uprawiać sporty wodne, kajakarstwo, kąpać się i wędkować; wędkować można również w rzekach Hornád i Hnilec.

Actively relax with a walk along the hiking trails. Combine a hike through the gorges with a return on rented bikes.

Discover the Slovak Paradise and the surrounding area on a bike along marked cycling trails with a total length of 110 km.

Take the opportunity of horse-trekking on the southern and the northern sides of the Slovak Paradise. Test your climbing skills in reserved rock-climbing areas or in two high rope parks.

You can enjoy boating, swimming and water sports at the Palcmanšká Maša dam, fishing also on the Hornád and Hnilec rivers.

Palcmanšká Maša



Stratenská Píla





Knola



Sokolia dolina


Vyskúšajte


 Spróbujcie  Try it out




Prielom Hornádu

Vernár - Studničky

 Vyskúšajte a odnesť si nevšedné a nezabudnuteľné zimné zážitky. Ak vám to počasie umožní, absolvujte zimný prechod Prielomom Hornádu po jeho zamrznuťej hladine pešo, na korčuliach alebo bežkách. Vyskúšajte si adrenalínové lezenie v nádherných ľadopádach na miestach na to vyhradených. Zimná turistika v kombinácii s bežkami, špeciálne upravené bežecké trate alebo lyžiarske zjazdovky v strediskách Slovenského raja čakajú na vás.

 Spróbujcie i skorzystajcie z niecodziennych i niezapomnianych wrażeń zimowych. Jeżeli tylko pogoda wam na to pozwoli, pokonajcie zamarznięty Przelom Hornádu (Prielom Hornádu) pieszo, na łyżwach albo nartach biegowych.

Spróbujcie pełnej adrenaliny wspinaczki we wspaniałych lodospadach, w miejscach, które są do tego wyznaczone. Turystyka zimowa w połączeniu z narciarstwem biegowym, specjalnie przygotowane trasy biegowe albo zjazdowe w ośrodkach Słowackiego Raju już czekają na Państwa.

 Try it out and bring back remarkable and unforgettable winter experiences. If weather allows, pass along the Prielom Hornádu canyon on its frozen river surface, on foot, on skates or cross-country skis. Experience the adrenaline climbing in beautiful ice-falls at places reserved for this purpose. Winter hiking in combination with cross-country skis, specially groomed cross-country ski trails and down-hill ski slopes in the resorts of the Slovak Paradise are waiting for you.



Kláštorská roklina



Prielom Hornádu



Suchá Belá



Piecky



Prekonajte

🇵🇱 Pokonujcie 🇬🇧 Conquer

Prekonajte náročnosť prechodu jedného z najkrajších a najznámejších kaňonov na Slovensku – prejdite Prielomom Hornádu v celej dĺžke 11,7 kilometrov od Hrdla Hornádu na Podlesku pri obci Hrabušice až po Smižiansku Mašu. Pomôžu vám visuté lávky pod 150 metrov vysokými bralami, stúpačky, rebríky a reťaze. Alebo odbočte do Kláštorskej rokliny, známej najvyššou koncentráciou vodopádov, a prejdite ňou na Kláštorisko.

Pokonujcie trudnosti prejšia jedného z najpiękniejszych i najbardziej znanych kanionów na Słowacji – przejdźcie Przełom Hornádu – przejdźcie Przełom Hornádu – przejdźcie w całej jego długości 11,7 kilometra od Ujścia Hornádu (Hrdło Hornádu) koło Podleska w gminie Hrabušice aż po Smiżiansku Mašę. Pomogą wam w tym mostki i chodniki zawieszane pod brzegami wznoszącymi się na wysokość 150 metrów, schodki, pomosty, drabinki i łańcuchy. Albo skręćcie do wąwozu prowadzącego na Klasztorisko (Kláštorská roklina), znanego z największego nagromadzenia wodospadów, i dojdźcie nim na samo Klasztorisko (Kláštorko).

Conquer the difficulty of the hike along one of the most beautiful and the most famous gorges in Slovakia – pass along the whole 11.7 km length of the Prielom Hornádu canyon from the Hrdlo Hornádu at Podlesok in the village of Hrabušice all the way to Smižianska Maša. You will be helped by hanging bridges under 150 m high cliffs, as well as by steps, ladders and climbing irons. Or turn towards the Kláštorská roklina gorge, known for its highest concentration of waterfalls, and get through it to Kláštorisko.



Vydra riečna • Lutra lutra

Prielom Hornádu



Nevynechajte najnavštevovanejšiu roklinu Slovenského raja – Suchú Belú. Po prekonaní počiatkových prahov a perejí po drevených rebríkoch vás čakajú nádherné Misové vodopády. Zdolajte vertikálne náročný výstup pomocou najväčšej sústavy kovových rebríkov a mostíkov.

Nezabudnite navštíviť najtichšiu roklinu Slovenského raja – Piecky. Počas prechodu touto roklinou vás z rozjímania vyruší iba hukot Veľkého alebo Terasového vodopádu.

Nie zapomniňte tiež odwiedzić najczęściej zwiedzanego wąwozu Słowackiego Raju – Suchoj Białej (Suchá Belá). Po pokonaniu początkowych progów i kaskad po drewnianych drabinkach, czekają na was wspaniałe kaskady wodospadów Misové vodopády. Pokonajcie pionowe wejście za pomocą największego zestawu metalowych drabinek i mostków.

Nie zapomniňte również o zwiedzeniu najspokojniejszego wąwozu Słowackiego Raju – Piecky. Podczas przechodzenia tym wąwozem, ciszę zakłóca tylko dźwięk Wielkiego Wodospadu (Velký vodopád) albo Wodospadu Tarasowego (Terasový vodopád).

Don't miss the most visited gorge in the Slovak Paradise – the Suchá Belá gorge. After overcoming the initial thresholds and rapids along wooden ladders, you will be met by the beautiful Misové vodopády waterfalls. Take on challenging vertical climb by the largest network of metal ladders and bridges.

Don't forget to visit the quietest gorge in the Slovak Paradise – the Piecky gorge. While passing through this gorge you will be distracted from your contemplation only by the hum of the Velký vodopád or the Terasový vodopád waterfalls.

Závojevý vodopád



Veľký Sokol

Črievičník papučkový • *Cypripedium calceolus*

Obdivujte

Podziwiajcie Admir

Malý Kysel



Obdivujte nádheru padajúcej vody Závojevého vodopádu. Je to najvyšší vodopád Slovenského raja (75 m). Sokolia dolina, v ktorej sa nachádza, sa označuje za najdivokejšiu roklinu národného parku. Kysel bol až do požiaru v roku 1976 považovaný za najkrajšiu roklinu. Dnes sa dá prejsť len úsek od Obrovského vodopádu, ktorý môžete obdivovať z lávky nad ním. Po prekonaní tejto náhradnej trasy si vyberte z dvoch samostatných roklin – Veľký alebo Malý Kysel so zaujímavými vodospadmi.

Podziwiajcie piękno spadającej wody Wodospadu Zawojowego (Závojevý vodopád). Jest to najwyższy wodospad Słowackiego Raju (75 m). Dolina Sokola (Sokolia dolina), w której się znajduje, jest uważana za najdzikszy wąwóz w Parku Narodowym. Do pożaru w roku 1976 Kysel był uważany za najpiękniejszy wąwóz. Dzisiaj można przejść tylko odcinek od Wodospadu Olbrzymiego (Obrovský vodopád), który można podziwiać z mostku ponad nim. Po pokonaniu tej alternatywnej trasy wybierzcie się do dwóch niezależnych wąwózów – Veľký albo Malý Kysel z interesującymi wodospadami.

Admire the beautiful falling water of the Závojevý vodopád waterfall. This is the tallest waterfall in the Slovak Paradise (75 m). The Sokolia dolina gorge, where it is located, is known as the wildest gorge in the national park. Until the fire in 1976, the Kysel was considered to be the most beautiful gorge. Today it is possible to pass only its section from the Obrovský vodopád waterfall, which you can admire from the footbridge over it. After passing this alternative trail you can choose from two separate gorges with interesting waterfalls – the Veľký or the Malý Kysel.

Veľký Sokol



Zejmarská roklina



Do najmohutnejšej rokliny Veľký Sokol vyrazte včas, pretože je najdlhšia. Obdivujte až 300 metrov vysoké bralá v časti Kamenné vráta a prejdite na jeden meter zúženou Kamennou bránou v romantickej Róthovej roklina.

Na južnej strane Slovenského raja nájdete jediná a zároveň najkratšiu, iba 1 kilometer dlhú Zejmarskú roklinu so sústavou Nálepkových vodopádov vysokých 22,5 metra. Dostanete sa ňou na náhornú planinu Geravy.

Do najpotężniejszego wąwozu Wielki Sokół (Veľký Sokol) wybierzcie się możliwie wcześniej, ponieważ jest on najdłuższy. Podziwiajcie zbocza o wysokości dochodzącej do 300 metrów w części Kamienne Wrota (Kamenné vráta) i przechodźcie przez zwężoną do jednego metra szerokości Kamienną Bramę (Kamenná brána) w romantycznym wąwozie Rotha (Róthová roklina).

Po południowej stronie Słowackiego Raju znajdziecie jedyną a zarazem najkrótszą, bo na 1 kilometr długą, Wąwóz Zejmarski (Zejmarská roklina) z grupą Wodospadów Nalepki (Nálepkove vodopády) o wysokości 22,5 metrów. Wyjdźcie z niego na płaskowyż Geravy.

You should start the hike to the most massive gorge – the Veľký Sokol early in the morning, because it is the longest at the same time. Admire up to 300 metres high cliffs in the Kamenné vráta locality and pass through the only one meter wide rock gate Kamenná brána to the romantic Róthová roklina gorge. On the southern side of the Slovak Paradise you can find the only and at the same time the shortest gorge, 1 km long Zejmarská roklina gorge with the set of 22.5 metres high Nálepkove vodopády waterfalls. You can use it to reach the Geravy plateau.



Čertova sihoť



Havrania skala

Rozhliadnite sa

🇸🇰 Rozejrzyjcie się 🇬🇧 Get a view



🇸🇰 Rozhliadnite sa z Tomášovského výhľadu, zo 146 metrov vysokej skalnej terasy na ľavom brehu Hornádu, ktorý, sám mimoriadne fotogenický, poskytuje jedinečné pohľady do údolia Bieleho potoka a Prielomu Hornádu.

Z Čingova sa prejdite na Soviu skalú a pokochajte sa výhľadom na rekreačnú lokalitu a cez Hornádsku kotlinu na neďaleké majestátné Vysoké Tatry. Vystúpte na Havraniu skalú a budete odmenení pohľadom na hlboké lesy, poľany a strmé zrážky rokliny Veľký Sokol.

Rozhliadnite sa na ďaleké obzory a panorámy s lesmi z Kláštorská, Čertovej sihote, Ihríka, Veľkej Knoly,...

🇸🇰 Rozejrzyjcie się z Panoramy Tomaszowskiej (Tomášovský výhľad), z tarasu skalného nachádzajúceho się na wysokości 146 metrów na lewym brzegu Hornádu. Panorama Tomaszowska oprócz własnego niewątpliwego uroku, zapewnia wyjątkowe widoki na dolinę Białego Potoku (Biely potok) i Przełom Hornádu (Prielom Hornádu).

Z Čingova przejdźcie na Sowią Skalę (Sovia skala) i zachwyćcie się widokiem terenów rekreacyjnych, a patrząc przez Kotlinę Hornádu (Hornádska kotlina) podziwiajcie niedalekie majestatyczne Wioskie Tatry (Vysoké Tatry).

Wejździe na Gawronią Skalę (Havrania skala) a będziecie zaskoczeni widokiem głębokich lasów, polan i stromych zboczy wąwozu Wielki Sokół (Veľký Sokol). Spójrzcie na rozległe widoki i panoramy leśne z Klasztorzyska (Kláštorská) i ze szczytów Čertova sihoť, Ihrík, Veľká Knola,...

🇬🇧 You can get views from the Tomášovský výhľad viewpoint, from a 146 metre-high rocky terrace on the left bank of the Hornád river, which itself is also exceptionally photogenic and offers unique views of the Biely potok and Prielom Hornádu valleys. From Čingov go to the Sovia skala and admire the view of the recreational area and through the Hornádska kotlina basin of the nearby majestic High Tatras mountains.

Go up to the Havrania skala and you will be rewarded by a view of the deep forests, mountain meadows and steep cliffs of the Veľký Sokol gorge.

Get views of distant horizons and panoramas of forests from the hills of Kláštorská, Čertova sihoť, Ihrík, Veľká Knola,...

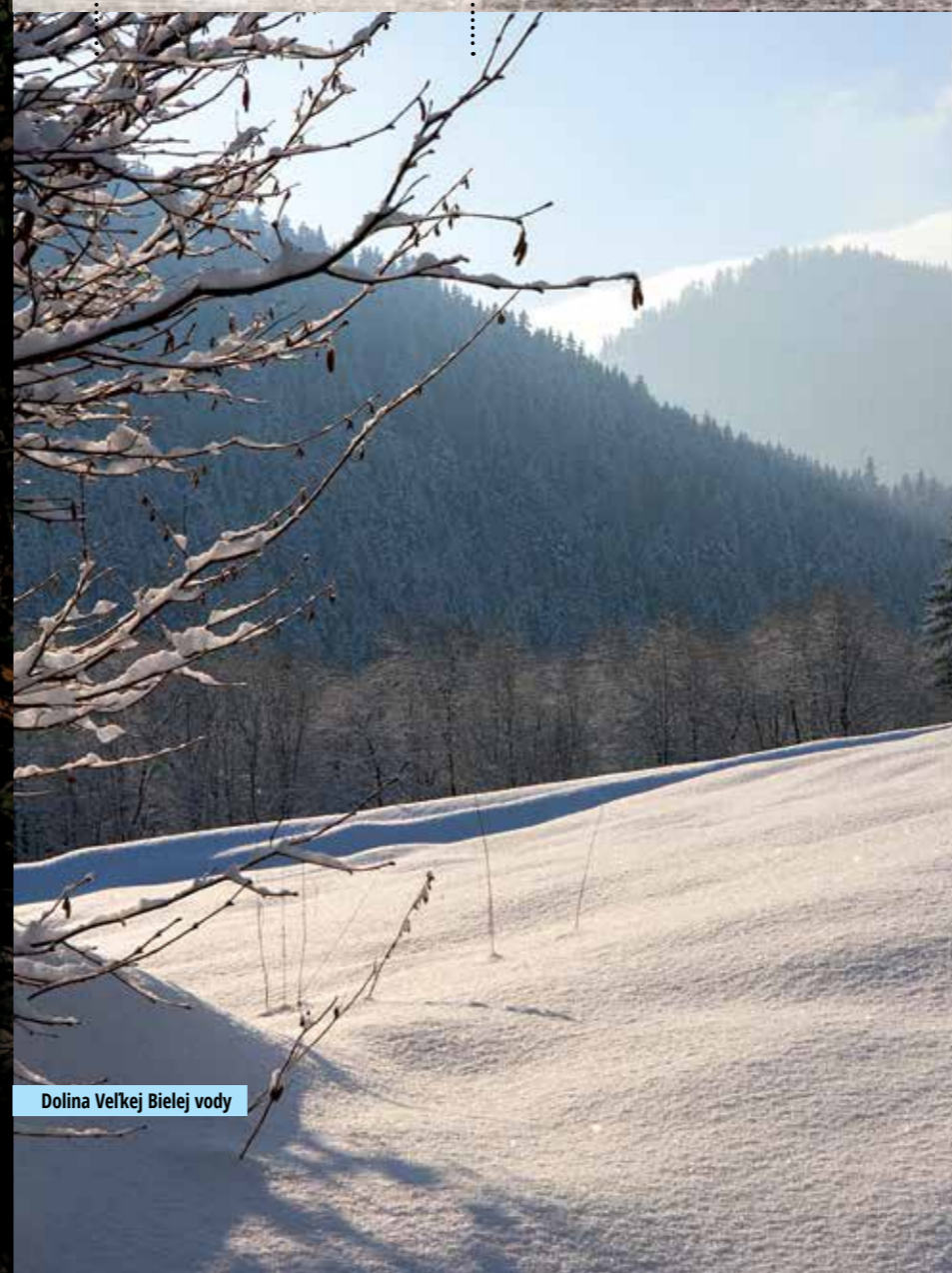
Tomášovský výhľad



Palcemská Maša

Potešte sa

🇸🇰 Zachwyćcie się 🇬🇧 Enjoy



Dolina Veľkej Bielej vody

🇸🇰 Potešte sa na svojich potulkách Slovenským rajom liečivo pôsobiacimi pohľadmi na pokojnú vodnú hladinu lemovanú zeleňou pod nekonečnou oblohou, či už to bude vodná nádrž Palcemská Maša pri Dedinkách alebo tajchy Klauzy či Blajzloch.

Všimnite si obdivuhodnú čistotu vody v potokoch s bielym vápencovým podložením, akými sú Biely potok, Veľká Biela voda alebo Zajfy.

V zime sa potešte rozľahlými bielymi plochami snehu na planinách či fantastickými tvarmi ľadopádov v roklinách.

🇸🇰 Zachwyćcie się podczas swoich wędrówek w Słowackim Raju, uspokajająco działającymi widokami toni wód otoczonej zielenią pod nieskończonym niebem. Obojętnie, czy będzie to przy zbiorniku wodnym Palcemská Maša przy gminie Dedinky, czy też będą to tajchy (zbiorniki wodne) Klauzy albo Blajzloch.

Zwróćmy uwagę na wyjątkową czystość wody w potokach z białym wapiennym podłożem, na przykład Biely potok, Veľká Biela voda albo Zajfy.

W zimie można cieszyć oczy wielkimi śnieżnymi płaszczynami na halach albo fantastycznymi formami lodospadów w wąwozach.

🇬🇧 On your walks through the Slovak Paradise enjoy the healing views of calm water surface surrounded by greenery under an endless sky, whether it will be the Palcemská Maša dam near the village of Dedinky or the water reservoirs called the Klauzy or the Blajzloch.

Notice the amazing purity of the water in brooks with white limestone bedrock, such as the Biely potok brook, Veľká Biela voda brook or the Zajfy brooks.

In winter, you can enjoy extensive areas of white snow on the plateaus or fantastic shapes of icefalls in the gorges.



Čingov Kláštorisko



Wyberte si

Wybierzcie Choose



Podlesok



Košiarňy briežok

Wyberte si stredisko, ktoré bude východiskovým bodom pre spoznávanie severnej časti Slovenského raja.

Čingov, severovýchodný vstup do Slovenského raja, ponúka ubytovacie zariadenia, reštaurácie, wellness a blízkosť mesta s kompletnou ponukou služieb.

Podlesok, turistické centrum s koncentráciou kompletných služieb, s ubytovaním od hotelov po autokemping, kde sú k dispozícii veľké parkovisko, tenisové kurty, jazdecká škola, detské preliezačky.

Kláštorisko, križovatka turistických chodníkov uprostred Slovenského raja, ponúka v letnej sezóne stravovanie a ubytovanie v chatkách turistickej kategórie.

Wybierzcie dla siebie odpowiedni ośrodek, który będzie punktem wyjścia do poznawania północnej części Słowackiego Raju.

Čingov, północno-zachodnie wejście do Słowackiego Raju, udostępnia zakwaterowanie, restauracje, wellness i bliskość miasta z kompletną ofertą usług.

Podlesok, centrum turystyczne, zapewnia komplet usług i zakwaterowanie od hoteli po autokemping. Do dyspozycji jest duży parking, korty tenisowe, szkoła jazdy konnej, plac zabaw dla dzieci.

Klasztorzysko (Kláštorisko), skrzyżowanie szlaków turystycznych w centrum Słowackiego Raju, oferuje w sezonie letnim wyżywienie i zakwaterowanie w domkach o standardzie turystycznym.

Choose a resort to be your starting point for discovering the northern part of the Slovak Paradise.

Čingov, the north-eastern gateway to the Slovak Paradise, offers accommodation facilities, restaurants, wellness and the closeness of the town with a complete range of services.

Podlesok, a tourist centre with the concentration of complete services, with accommodation facilities from hotels to camping, where a large parking lot, tennis grounds, horse-riding school and children's playground are at disposal.

Kláštorisko, the crossroad of hiking trails in the middle of the Slovak Paradise, offers refreshment and accommodation in the cabin category during the summer season.



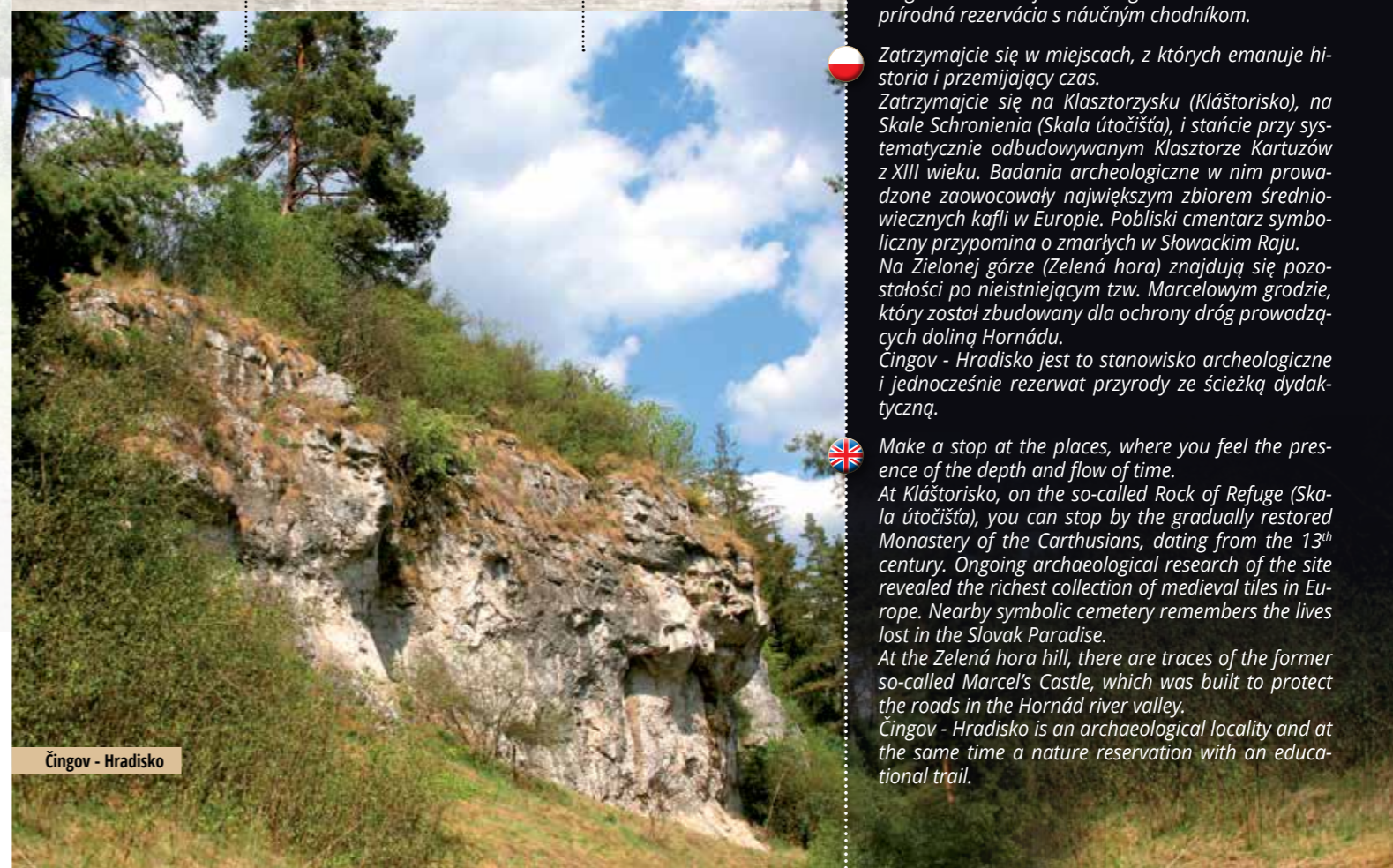
Kláštorisko

Kláštorisko



Zastavte sa

Zatrzymajcie się Make a stop



Čingov - Hradisko

Zastavte sa na miestach, z ktorých pocítite prítomnosť hĺbky a plynutia času.

Na Kláštorisku, na Skale útočišťa, sa zastavte pri postupne obnovovanom Kláštore Kartuziánov z 13. storočia. Jeho archeologický prieskum priniesol najbohatšiu zbierku stredovekých kachlíc v Európe. Neďaleký symbolický cintorín pripomína životy vyhasnuté v Slovenskom raji.

Na Zelenéj hore sú stopy po zaniknutom tzv. Marcelovom hrade, ktorý vznikol, aby ochraňoval cesty údolím Hornádu.

Čingov - Hradisko je archeologická lokalita a zároveň prírodná rezervácia s náučným chodníkom.

Zatrzymajcie się w miejscach, z których emanuje historia i przemijający czas.

Zatrzymajcie się na Klasztorzysku (Kláštorisko), na Skale Schronienia (Skala útočišťa), i stańcie przy systematycznie odbudowywanym Klasztorze Kartuzów z XIII wieku. Badania archeologiczne w nim prowadzone zaowocowały największym zbiorem średniowiecznych kafli w Europie. Pobliski cmentarz symboliczny przypomina o zmarłych w Słowackim Raju.

Na Zielonej górze (Zelená hora) znajdują się pozostałości po nieistniejącym tzw. Marcelowym grodzie, który został zbudowany dla ochrony dróg prowadzących doliną Hornádu.

Čingov - Hradisko jest to stanowisko archeologiczne i jednocześnie rezerwat przyrody ze ścieżką dydaktyczną.

Make a stop at the places, where you feel the presence of the depth and flow of time.

At Kláštorisko, on the so-called Rock of Refuge (Skala útočišťa), you can stop by the gradually restored Monastery of the Carthusians, dating from the 13th century. Ongoing archaeological research of the site revealed the richest collection of medieval tiles in Europe. Nearby symbolic cemetery remembers the lives lost in the Slovak Paradise.

At the Zelená hora hill, there are traces of the former so-called Marcel's Castle, which was built to protect the roads in the Hornád river valley.

Čingov - Hradisko is an archaeological locality and at the same time a nature reservation with an educational trail.



Objavte

🇵🇱 Odkryjcie 🇬🇧 Discover

Objavte Dobšinskú ľadovú jaskyňu, najväčšiu ľadovú jaskyňu na Slovensku, ktorá je spolu so Stratenskou jaskyňou zapísaná do Zoznamu svetového prírodného dedičstva UNESCO.

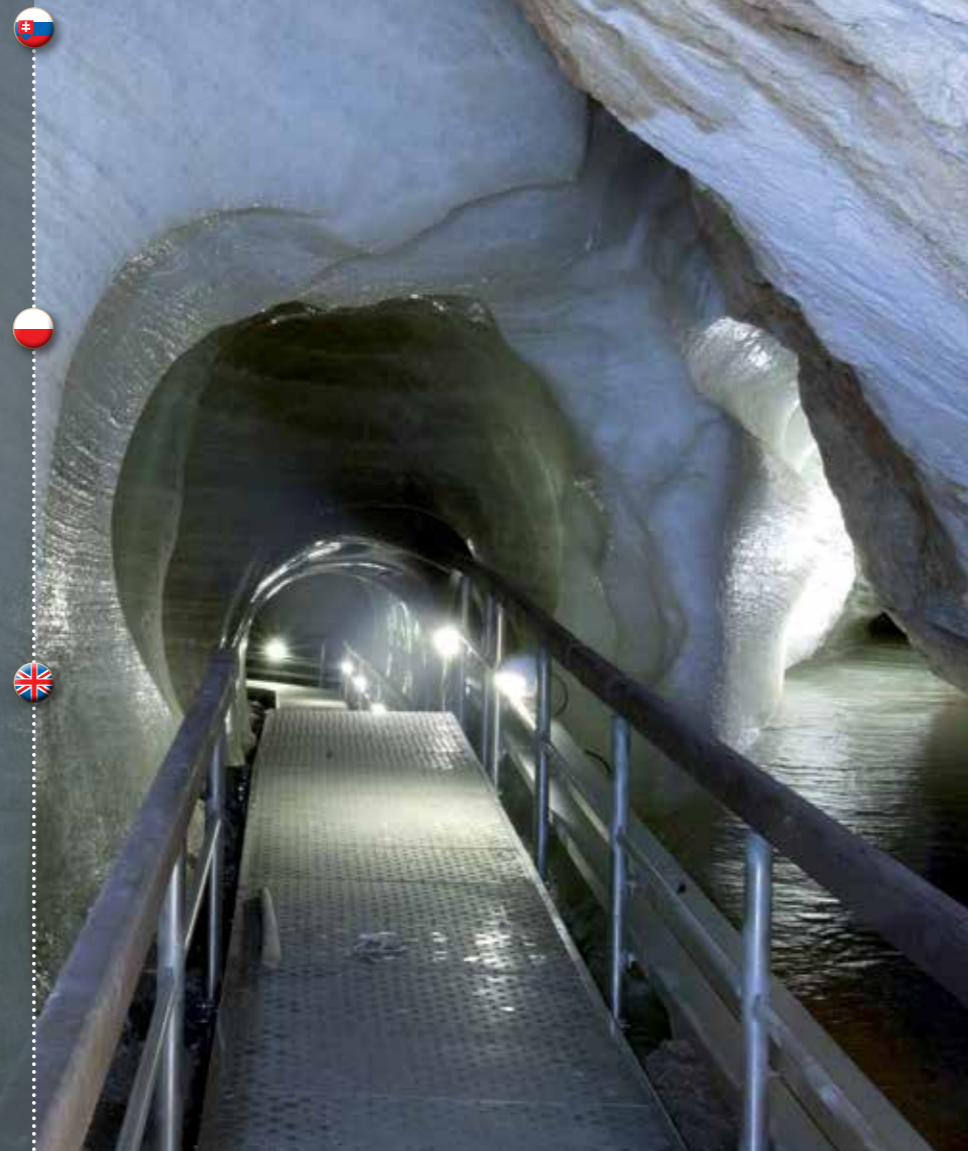
Navštíviť ju môžete od mája do septembra. Zo slnečného dňa zídete len niekoľko desiatok metrov pod zemský povrch a ocitnete sa v ľadovom kráľovstve s objemom viac ako 110 000 m³ ľadu. Na trase dlhej 515 metrov prejdete cez nádherne zaľadnené siene a chodby obdivujúc dokonalé výtvyry prírody.

Odkryjcie Dobszyńska Lodową Jaskinię (Dobšinská ľadová jaskyňa), najväčšiu ľadovú jaskyňu na Slovensku, ktorá spolu so Stratenskou jaskyňou zostala zapísaná do Zoznamu svetového dedičstva Prírodného dedičstva UNESCO.

Možna ju zvidieť od mája do septembra. Podčas slnečného dňa vystarczy zejść tylko kilkadziesiąt metrów pod powierzchnię ziemi i już znajdujete się w lodowym królestwie o objętości lodu przekraczającej 110 000 m³. Na trasie o długości 515 metrów przejdziecie przez wspaniałe oblodzone sale i chodniki, podziwiając niezwykle wytwory przyrody.

Discover the Dobšinská ľadová jaskyňa (Dobšinská Ice Cave), the largest ice cave in Slovakia, which together with the Stratenská jaskyňa cave are inscribed on the UNESCO's World Heritage List.

You can visit it from May till September. From a sunny day you walk just a few metres below the earth's surface and you find yourself in an ice kingdom with more than 110 000 m³ of ice. Along the path of 515 metres you pass through beautifully glaciated halls and corridors admiring the perfect creations of nature.



Mlynky - Gugel



Využite

🇵🇱 Skorzystajcie 🇬🇧 Take an advantage

Využite širokú ponuku najatraktívnejších vstupov do národného parku z južnej strany. Mlynky, Dedinky – najvýznamnejšie lyžiarske centrum v Slovenskom raji tvoria strediská Gugel, Dedinky a Biele Vody. Ponúkajú 7 vlekov, 9 zjazdových tratí rôznych kategórií, 35 km udržiavaných bežeckých tratí, požičovne lyžiarskej výstroje, stravovanie a ubytovanie. Deti poteší dobýjanie snežného hradu.

Horská obec Stratená ponúka vo svojom okolí 4 zaujímavé náučné chodníky, v Stratenskom kaňone aj pre hendikepovaných vozíčkárov. Pod Ostrou skalou si môžu zajazdiť na koni začiatčníci i zdatní jazdci.

Skorzystajcie z szerokiej oferty najatrakcyjniejszych wejść do Parku Narodowego od południowej strony. Mlynky, Dedinky – najważniejsze centrum narciarskie w Słowackim Raju, składa się z ośrodków Gugel, Dedinky i Biela Voda. Działa tu 7 wyciągów, czynne jest 9 tras zjazdowych o różnych kategoriach, 35 km utrzymywanych tras biegowych, wypożyczalnia sprzętu narciarskiego, wyżywienie i zakwaterowanie. Dzieci mogą zająć się zdobywaniem śnieżnego zamku.

Górska gmina Stratená udostępnia w swojej okolicy 4 interesujące ścieżki dydaktyczne, w Kanione Strateńskim (Stratenský kaňon) są one dostępne również dla osób niepełnosprawnych na wózkach. Pod Ostrą Skalą (Ostrá skala) jazdy konnej mogą spróbować zarówno początkujący, jak i zaawansowani jeźdźcy.

Take an advantage of the wide range of the most attractive entrances to the national park from the southern side.

Mlynky, Dedinky – the most important ski centre in the Slovak Paradise consists of the resorts of Gugel, Dedinky and Biele Vody. They offer 7 ski lifts, 9 ski slopes of various categories, 35 km of groomed cross-country ski trails, rental of ski equipment, refreshment and accommodation facilities. Children will appreciate the possibility to conquer the snow castle. The mountain village of Stratená offers 4 interesting educational trails in the area around it, in the Stratenský kaňon canyon there is also a wheelchair access. Under the Ostrá skala hill horse-riding is available both for beginners and experienced riders.



Mlynky - Biele Vody



Mlynky - Gugel



Navštívte mesto Spišská Nová Ves a obce Mikroregiónu Slovenský raj.

Nemôžete prehliadnúť dominantu mesta – rímskokatolícky farský kostol uprostred námestia. Vystúpte na najvyššiu kostolnú vežu na Slovensku (87 m) a obdivujte námestie šoškovkovitého tvaru, najdlhšie tohto typu v Európe, secesnú budovu Reduty, Provinčný dom s Levočskou bránou či budovu historickej Radnice.

Navštívte najmilšiu ZOO na Slovensku s lanovým parkom Monkeyland, vyslovte tajné želania na Mieste prianí, alebo si vyberte z bohatej ponuky kultúrnych, športových a relaxačných možností v meste a jeho okolí.

Odviedzcie miasto Spišská Nová Ves i gminy Mikroregionu Słowacki Raj.

Nie możecie nie zauważyć dominującego nad miastem rzymskokatolickiego kościoła farnego, stojącego w jego centrum. Można tu wejść na najwyższą wieżę kościelną na Słowacji (87 m) i obejrzeć rynek o soczewkowatym kształcie, najdłuższy rynek tego rodzaju w Europie, secesyjny budynek Reduty, Dom Wojewódzki z Bramą Lewoczką albo obiekt historycznego Ratusza.

Odwiedzcie najmilsze ZOO na Słowacji z parkiem linowym Monkeyland, wypowiedzcie skryte życzenia na Miejscu życzeń albo wybierzcie coś z bogatej oferty imprez kulturalnych i sportowych oraz możliwości wypoczynku w mieście i w jego okolicy.

Visit the town of Spišská Nová Ves and the villages of the Slovak Paradise Microregion.

Don't miss the town's landmark – the Roman-Catholic parish church in the middle of the square. Climb the highest church tower in Slovakia (87 m) and admire the fusiform square, the longest of this type in Europe, the Art Nouveau building of Reduta, the Provincial House with the Levoča's Gate or the building of historic Town Hall.

Visit the cutest ZOO in Slovakia with the Monkeyland high rope park, express your secret desires at the Place of Wishes, or choose from the rich offer of cultural, sporting and relaxing possibilities in the town and its surroundings.

www.slovenskyraj.eu

Navštívte

Odviedzcie Visit

V obciach v okolí Slovenského raja môžete okrem ubytovania, stravovania a ďalších služieb pre návštevníkov nájsť zachovanú ľudovú architektúru, spoznať tradičnú kultúru cez rôzne folklórne podujatia ako Smižianske folklórne slávnosti, alebo si pozrieť pamiatky – napríklad v Betlanovciach unikátny renesančný kaštieľ či kostol sv. Vavrinca v Hrabušiciach so vzácnym gotickým oltárom z dielne Majstra Pavla z Levoče. Na mnohých miestach objavíte pamiatky pripomínajúce slávnú banícku a hutnícku históriu regiónu.

W gminach w otoczeniu Słowackiego Raju można oprócz zakwaterowania, wyżywienia i innych usług dla gości, znaleźć zachowane obiekty architektury ludowej, zapoznać się z tradycjami kulturalnymi dzięki różnym imprezom folklorystycznym, jak na przykład Smiżański Festiwal Folklorystyczny, albo zwiedzić zabytki – na przykład w Betlanowcach (Betlanovce) unikalny dwór renesansowy, czy kościół św. Wawrzyńca w Hrabuszicach (Hrabušice) z cennym ołtarzem gotyckim z warsztatu Mistrza Pawła z Lewoczy (Levoča). W wielu miejscach odkryjecie zabytki przypominające słynną górniczą i hutniczą historię regionu.

In the villages of the Slovak Paradise Microregion, apart from accommodation, refreshment and other services for visitors, you can find preserved folk architecture, discover traditional culture through different folk events such as Smižany Folk Festival, or see the sights such as Betlanovce's unique Renaissance manor or the St. Lawrence's church in Hrabušice with its precious Gothic altar made by Master Paul of Levoča. In many places you can discover monuments evoking the famous mining and metallurgical history of the region.



Správa Národného parku Slovenský raj
www.npslovenskyraj.sk



Horská záchranná služba Slovenský raj
www.hzs.sk



SPIŠSKÁ NOVÁ VES
www.spiskanovaves.eu



ARNUTOVCE
www.arnutovce.ocu.sk



BETLANOVCE
www.betlanovce.sk



DEDINKY
www.dedinky.eu



HNILEC
www.hnilec.eu



HRABUŠICE
www.hrabusice.sk



HRANOVNICA
www.hranovnica.sk



LETANOVCE
www.letanovce.eu



MLYNKY
www.mlynky.sk



SMIŽANY
www.smižany.sk



SPIŠSKÉ TOMÁŠOVCE
www.spissketomasovce.sk



STRATENÁ
www.stratena.net



VERNÁR
www.vernar.sk



VYDRNÍK
www.vydrnik.sk



Praha
609 km

ČESKÁ REPUBLIKA
(CZECH REPUBLIC)

Brno
381 km

Kraków POLSKA
167 km
(POLAND)

SLOVENSKO
(SLOVAKIA)

Kyiv
927 km
УКРАЇНА
(UKRAINE)

Wien
422 km

ÖSTERREICH
(AUSTRIA)

Budapest
257 km
MAGYARORSZÁG
(HUNGARY)


SLOVENSKÝ RAJ
NÁRODNÝ PARK

info



Turistické informačné centrá
Turystyczne Centrum Informacji
Tourist Information Centres

Spišská Nová Ves

Letná 49
052 01 Spišská Nová Ves
Tel.: 00421 53 429 82 93
Tel./fax: 00421 53 442 82 92
E-mail: tic@mestosnv.sk
tic@spiskanovaves.eu
Web: www.spiskanovaves.eu/tic

Smižany

Kaštieľ, Tatranská 105/302
053 11 Smižany
Tel.: 00421 53 443 36 66
E-mail: okc.info@smizany.sk
Web: www.okcsmizany.eu.sk

Čingov

Parkovisko Čingov
052 01 Spišské Tomášovce
Tel.: 00421 918 653 468
E-mail: info@cubeadventure.sk
Web: www.cubeadventure.sk
www.trekcafe.eu

Hrabušice

Hlavná 171
053 15 Hrabušice
Tel.: 00421 915 930 585
00421 903 895 155
E-mail: hrabusice@stonline.sk
Web: www.hrabusice.sk

Podlesok

Autocamping Podlesok
Podlesok 573/33
053 15 Hrabušice
Tel.: 00421 53 429 91 65
00421 53 429 91 64
E-mail: podlesok@podlesok.sk
Web: www.podlesok.sk

Informačné centrum Správy
Národného parku Slovenský raj
Podlesok 1832/30
053 15 Hrabušice
Tel.: 00421 53 442 20 10
Tel./fax: 00421 53 442 20 26
E-mail: slovraj@sopsr.sk
Web: www.npslovenskyraj.sk

Dobšinská Ľadová Jaskyňa

Dobšinská Ľadová Jaskyňa 5
049 71 Stratená
Tel.: 00421 58 798 11 14
E-mail: info@vraji.sk
Web: www.vraji.sk



Spišský hrad



Spišská Kapitula



Žehra



Levoča



Markušovce



Kežmarok



Dobšiná



Rožňava



Betliar

www.vraji.sk • www.spis-region.sk

www.slovenskyraj.eu

Vydal / Wydalo / Issued by: Mesto Spišská Nová Ves & Mikroregión Slovenský raj · 2014
Spracoval / Opracowało / Produced by: Združenie BAMBOW - PRO GRUP
Náklad (ks) / Nakład (szt.) / Print run (units): 140 000